

Surah 89. Al-Fajr

Asad: And on that Day hell will be brought [within sight]; on that Day man will remember [all that he did and failed to do]: but what will that remembrance avail him?

Malik: hell shall be brought in sight. On that Day man will remember his deeds, but how is that remembrance going to profit him?

Pickthall: And hell is brought near that day; on that day man will remember, but how will the remembrance (then avail him)?

Yusuf Ali: And Hell that Day is brought (face to face) on that Day will man remember but how will that remembrance profit him? ⁶¹²⁵

Transliteration: Wajeea yawmaithin bijahannama yawmaithin yatathakkaru alinsanu waanna lahu alththikra

Khatab:

and Hell is brought forth on that Day—this is when every ?disbelieving? person will remember ?their own sins?. But what is the use of remembering then?

Author Comments

6125 - The Retribution will at last come, and we shall realise it in our inmost being, all the illusions of this fleeting world having been swept away. Then we shall remember, and wish, too late, that we had repented. Why not repent now? Why not bring forth the fruits of repentance now, as a preparation for the Hereafter?

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 89-Ayah 23](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-89-Ayah-23)